

## **Abul Enein: The State Has Provided All Facilities to Investors**

Azza Nasr – Jehan El Sawi write:

As Chairman of the meeting of the General Investors' Branch at the General Union of Chambers of Commerce, Mohamed Abul Enein, Head of the Branch, said that the government has undertaken numerous procedures to pave the way for the upcoming investment boom.

He also said the government has responded to many of the demands made by investors and businessmen to cut production costs; for example, it has decreased the price of industrial and construction land by 65% instead of 50% and has also taken initial steps to solve industrial financing problems.

This meeting was held last Monday evening in the presence of Mohamed El Masri, Chairman of the General Union of Chambers of Commerce, and members of the Branch.

Abul Enein said: "We must pay full attention to specialized production in the future and establish industrial centers in each Egyptian governorate wherein each governorate may present its projects. This would create a kind of competition, develop production and motivate each governorate to qualify itself in order to produce more and boost exports. It would also help to set a vision of our needs during the future in order to find out where we are in the world investment market.

Abul Enein explained that this would need criteria for progress in light of the overall plan for the future.

He had wondered at the beginning of the meeting: "Where are we in the world investment markets? What are the challenges that lie ahead of us? Is President Mubarak's platform, after its implementation, sufficient for our perpetual ambition or is it just the start and we must lay down plans and visions to improve constantly?"

Abul Enein stated that Eng. Rashid Mohamed Rashid, Minister of Trade and Industry, had promised to respond to all demands by investors about the role they will undertake in the future. He also emphasized that comprehensive studies will be conducted to delineate the vision for manpower's future development.

Mohammed el Masri, Chairman of the General Union of Chambers of Commerce, maintained that the Union's plan for the future focuses on developing internal trade, especially since there can be no powerful industry without strong trade. The effects of industrial modernization will not show without modernizing trade, he said, adding that a committee has been formed to improve internal trade so as to comply with GATT stipulations.

He stressed that certain legislations would have to be reconsidered, particularly as the application of the theory of demand and supply makes it imperative for the government to take the role of auditor.

When the executive statutes of the Law for Consumer Protection are issued, they must be discussed so that a three-way relationship can be maintained between the trader, the consumer and the producer in order to boost investments. He re-stated that the Investment Law in Egypt is one of the best, as affirmed by international companies.

Dr. Riad, Deputy Head of the Branch, stressed the necessity of believing in development and looking at the full half of the glass, particularly since the matter between investors and laws dominates private business.

"This is what we saw with the new Tax Law, which has cut taxes on commercial activities from 40% to 20% and on industrial activities from 34% to 20%, while taxes in Germany are 50%.

Dr. Magdy Abdel Moneim, Member of the Branch Board of Directors, said: "We must benefit from natural resources, develop human resources and modern technology, and make use of scientific research."

## **Abu Al-Inin: Der Staat stellt den Investoren alle**

### **Möglichkeiten zur Verfügung**

Berichtet von Azza Nasr – Dschihan As-Sawiyy:

Der Vorgesetzte der staatlichen Abteilung im Staatsverband der Handelskammern Muhammad Abu Al-Inin versicherte, dass die Regierung zahlreiche Maßnahmen ergriffen hat, welche den Weg für einen Investitionsaufschwung ebnen können.

Sie ist auch vielen Anträgen der Investoren und Geschäftsleute nachgekommen, um die Produktionskosten zu reduzieren, z. B. die Reduzierung der Kosten der für industrielle Zwecke bestimmten Grundstücke oder die Erlaubnis, auf 65% von deren Größe anstelle von ehemaligen 50% zu bauen. Dazu gehört auch, dass die Regierung damit anfängt, die Probleme der industriellen Finanzierung zu lösen.

All dies wurde der Öffentlichkeit vorgetragen, während Abu Al-Inin die Führung der Konferenz der staatlichen Abteilung der Investoren am vorherigen Montag, vorgestern Abend, übernahm in der Anwesenheit sowohl vom Vorgesetzten des Staatsverbandes der Handelskammern Muhammad Al-Misriyy als auch von den Mitgliedern der Abteilung.

Abu Al-Inin war der Auffassung, dass es erforderlich ist, der Spezialisierung auf dem Gebiet der Produktion in nächster Zeit und der Schöpfung neuer industrieller Zentren in allen Bezirken Ägyptens besonderes Interesse zu zeigen. Auf diese Art und Weise entwickelt sich jeder Bezirk in Ägypten durch dessen Projekte weiter, was zu einer Art Konkurrenz in der Produktion führen kann und dies wiederum führt zu weiterer Entwicklung.

Das gibt jedem Bezirk darüber hinaus den Antrieb voller Bereitschaft für einen starken Produktionsaufschwung zu sein, und motiviert die Exportprozesse. Dadurch können wir uns in nächster Zeit eine allgemeine Vorstellung von unseren Bedürfnissen verschaffen, um zu erfahren, wo wir auf dem internationalen Investitionsmarkt gerade stehen.

Abu Al-Inin gab dann bekannt, dass man in der nahen Zukunft auf Entwicklungsbedingungen unter dem Schirm umfangreicher Planung angewiesen sei.

Am Anfang der Konferenz stellte Abu Al-Inin die Frage: Wo befinden wir uns in Bezug auf den Wettbewerb des internationalen Investitionsmarkts und auf die großen Herausforderungen, die uns begegnen?

Ist das Wahlprogramm des Präsidenten genug für unser unaufhörliches Streben oder zeichnet es ausschließlich den Anfang aus, indes Pläne und Vorstellungen in kontinuierlicher Weise gemacht werden sollen, um zu einem ständigen Fortschritt zu gelangen?

Wenn das passieren würde, könnte dies Ägypten wirklich zu einem besseren modernen Fortschritt veranlassen im Vergleich zu dessen Konkurrenten auf der Welt?

Des Weiteren wies Abu Al-Inin auf das Versprechen des Ministers für Handel und Industrie Raschid Muhammad Raschid hin, den Aufforderungen der Investoren im Rahmen ihrer Rolle in der nahen Zukunft nachzukommen.

Raschid versicherte auch, dass umfangreiche Studien gemacht werden, um sich allgemeine Vorstellungen von der Entwicklungsmöglichkeit des Personalwesens zukünftig machen zu können.

Andererseits sagte der Vorgesetzte des Staatsverbands der Handelskammern Muhammad Al-Misriyy, dass der Plan des Verbandes in nächster Zeit in erster Linie auf der Entwicklung der internen Handelsprozesse basiert, zumal es keine Chance für eine einflussreiche Industrie ohne intensive Handelsprozesse geben kann und der Einfluss der industriellen Entwicklung nicht ohne Handelsentwicklung wahrgenommen werden kann.

Dazu fügte Al-Misriyy hinzu, dass ein Ausschuss mit moderner Denkweise, der sich in Übereinstimmung mit den Richtlinien der Welthandelsorganisation (WTO) befindet, für die Handelsentwicklung eingesetzt worden ist.

Zudem meinte Al-Misriyy, dass einige Gesetze einleuchtend überprüft werden müssen, insbesondere die Umsetzung der Theorie des Marktgleichgewichts und der Aufsichtsrolle der Regierung.

Wenn die Durchführungsbestimmungen für das Gesetz des Konsumentenschutzes erscheinen, so müssen sie gründlich debattiert werden, so dass sich eine Dreiparteien-Beziehung zwischen dem Händler, Konsumenten und Erzeuger herausbildet zur Förderung der Investitionsentwicklung, wobei das ägyptische Investitionsgesetz gemäß den Berichten der internationalen Gesellschaften zu den besten gehört.

Der Vizechef der staatlichen Abteilung des Staatsverbands der Handelskammern Prof. Nader Riad wies auf die Notwendigkeit des Glaubens an modernes Denken für den Fortschritt hin und darauf, dass man dabei der Ansicht sein soll, dass das Glas halbvoll ist und nicht halbleer, da wir merken, dass der Abstand zwischen den Investoren und den Gesetzen, welche die private Arbeit kontrolliert, viel kürzer wurde.

Man kann das auch am neuen Steuergesetz merken, in dem die Steuer für die Handelsaktivitäten von 40% auf 20% und für die Industrieaktivitäten von 34% auf 20% gesenkt wurde, indes wir feststellen können, dass dieselbe Steuer 50% in Deutschland beträgt.

Prof. Madschdiyy Abd Al-Mun'im, ein Verwaltungsmitglied in der staatlichen Abteilung des Staatsverbands, meinte dazu, dass man aus den natürlichen Ressourcen Nutzen ziehen soll, auf die menschliche Entwicklung sowie die moderne Technologie Acht geben soll und den wissenschaftlichen Forschungen nutzen muss.